

Meisterwerk der Ingenieurskunst

Das Schiffshebewerk
Rothensee ist das zweitälteste
von derzeit nur drei noch in
Betrieb befindlichen Hebewerken in
Deutschland. Das herausragende In-
genieurbauwerk und bedeutende Zeugnis
des Wasserstraßenbaus wurde als Abschluss
des seit 1926 von Hannover weitergeführten
Mittellandkanals errichtet, um an dieser Stelle die
Gefällestufe von bis zu 18 Metern zwischen Mittel-
landkanal und Rothenseer Verbindungskanal zu über-
winden. Nach den Plänen Rudolf Mussaeus erbaute die
Magdeburger Krupp Gruson AG ein Hebewerk, dessen mit
Wasser gefüllter Trog beweglich auf zwei Schwimmern ruht. Mit
Hilfe des Troges können die Schiffe hinauf und hinunter bewegt
werden. Der Antrieb erfolgt über 4 Muttern am Trog, die auf festen
Gewindespindeln gleiten. Nach längerer Stilllegung wird das funktions-
fähige Schiffshebewerk seit August 2013 ausschließlich touristisch für Fahr-
gastschifffahrt und Wassersportler wieder genutzt.

www.magdeburger-moderne.de

www.visitmagdeburg.de

A masterpiece of engineering

The Magdeburg Rothensee ship lift is the second oldest boat lift of only three lifts still operating in Germany. Built as the conclusion of the continued Mittelland Canal starting since 1926 from Hannover, this outstanding engineering structure and important testimony of the waterway construction overcomes at this point a water level difference of up to 18 metres between the Mittelland Canal and the Rothensee Connection Canal. According to plans of Rudolf Mussaeus, the company Magdeburg Krupp Gruson AG constructed a boat lift whose water-filled trough rests on two submerged cylindrical floats. With the assistance of the trough, boats can be lifted and lowered. The trough is set in motion using four worm geared shafts. After its long period of decommissioning, the ship lift has been re-opened since August of 2013 for seasonal passenger and recreational boating and for tourism purposes.

www.bauhaus-entdecken.de

#moderndenken



Technische Zeichnung mit Längsschnitt
von Rudolf Mussaeus, 1926



SCHIFFSHEBEWERK ROTHENSEE

Aufnahme 21. April 1939
1938, 19. 10. 1939, Sommer- und Winterbetrieb
Erbaut nach Plänen des Leipziger Ingenieurs
Rudolf Mussaeus.

Bauzeit: 1934 - 1938

BAUWERKE DER MODERNE IN SACHSEN-ANHALT

MODERNIST BUILDINGS IN SAXONY-ANHALT



Stele am Schiffshebewerk